



Perspectives  
Ukrainiennes

# PERSPECTIVES UKRAINIENNES

*Lettre d'information*

*"L'Ukraine a toujours aspiré à être libre." Voltaire*

*« Il n'y a point de plus  
cruelle tyrannie que celle  
que l'on exerce à l'ombre  
des lois et avec les couleurs  
de la justice »*

**Montesquieu**

## SOMMAIRE

**Pages 2 et 3 :** Rencontre avec Hervé Maurey, Sénateur, Président du groupe d'amitié France-Ukraine.

**Pages 4 et 5 :** Rencontre avec Philippe de Suremain, Ambassadeur, Président de l'Association Française des Etudes Ukrainiennes.

**Page 6:** A lire, à voir...

## Rencontre avec Hervé Maurey, sénateur, président du groupe d'amitié France-Ukraine



rôle de créer et développer une relation de confiance avec nos collègues parlementaires des pays concernés, et de nous faire mutuellement bénéficier de nos expériences par des rencontres, des échanges, et par la mise en place de coopérations. Ils permettent de mieux connaître la situation des pays avec lesquels des relations parlementaires ont été instaurées, et favorisent le rayonnement de notre pays, notamment en matière économique, commerciale et culturelle. Le groupe d'amitié France-Ukraine du Sénat a donc pour but de rapprocher les parlementaires ukrainiens et français, mais également de permettre aux sénateurs d'être actifs dans le domaine de la diplomatie parlementaire. Il se tient alerté des évolutions économiques et politiques en Ukraine et souhaite que la France accroisse ses relations avec ce pays.

**Si l'Ukraine a remporté le double défi organisationnel et médiatique de l'Euro 2012 en raison, notamment, d'immenses investissements, comment, selon vous, le pays va-t-il gérer le retour à la réalité ?** Si les retards pris initialement dans les travaux d'infrastructures ont pu faire naître des craintes quant au bon déroulement de cette compétition, il apparaît a posteriori que l'Ukraine a bel et bien remporté le défi organisationnel qui se posait à elle. **D'un point de vue médiatique, cet évènement a permis de parler de l'Ukraine au-delà de la seule compétition sportive. Quant au retour à la réalité, il est dans les mains de l'Ukraine. A elle de transformer ce coup de projecteur en une véritable dynamique économique, touristique, en profitant notamment des lourds investissements infrastructurels engagés.**

**Quand et comment avez-vous décidé d'embrasser une carrière politique ?** Très tôt, j'ai eu à cœur de participer à « la vie de la cité ». Je suis ainsi devenu à 21 ans conseiller municipal de mon village en Normandie. Après avoir cessé toute activité politique pendant une quinzaine d'années en raison de mon implication dans l'entreprise que j'avais créée, j'ai ressenti à nouveau le besoin de m'engager au niveau local puis national.

**Depuis quand présidez-vous le groupe France-Ukraine au Sénat ?** Je préside le groupe France-Ukraine du Sénat depuis le dernier renouvellement sénatorial, soit depuis le 25 septembre 2011. A l'issue de ces élections, les responsabilités au sein du Sénat ont été réparties entre les sénatrices et sénateurs. C'est ainsi que j'ai succédé à la présidence de ce groupe d'amitié à mon collègue Raymond Couderc.

**Pourriez-vous nous présenter le groupe France-Ukraine, ses objectifs ainsi que les principaux axes autour desquels se structure son activité ?** Les groupes interparlementaires d'amitié ont pour

**Que vous inspire l'acharnement judiciaire dont est l'objet Ioulia Timochenko ?** La question de la détention de Madame Timochenko soucie fortement les membres du groupe d'amitié. Ils ont d'ailleurs reçu à leurs demandes l'ambassadeur d'Ukraine en France pour le lui dire. Au-delà, ce jugement doit interpeller l'Europe. **Le procès de Mme Timochenko, qui est aujourd'hui le plus médiatisé, ne doit pas masquer un problème plus large. Le pouvoir ukrainien actuel semble décidé à lutter contre son opposition hors du champ démocratique, notamment en privant ses principaux leaders de concourir aux prochaines élections.**

*« L'Ukraine fascine les grands hommes car son histoire en a fait l'enjeu d'Etats et d'Empires rivaux pendant des siècles. Malgré cette lutte d'influence dont elle a tour à tour été l'objet ou le prétexte, elle a su tracer sa voie, faisant de la langue ukrainienne un outil de revendication. »*

**Hervé Maurey**

**Dans ce contexte, considérez-vous l'intégration européenne de l'Ukraine comme un horizon de plus en plus lointain ?** L'Ukraine semble faire face à un vrai tiraillement. Partagée entre un souhait de rapprochement avec l'Europe et sa proximité de fait avec la Russie, l'Ukraine ne pourra rêver d'Europe qu'après avoir tourné le dos aux pratiques actuelles de son gouvernement qui ne permet pas à l'opposition de participer librement au jeu démocratique. Si des coopérations renforcées avec l'Union Européenne sont souhaitables, un processus d'adhésion à l'Union implique un nombre de pré-requis importants auxquels l'Ukraine ne semble pour le moment pas disposée à se conformer.

**Voltaire a mis en exergue l'aspiration de l'Ukraine à la souveraineté tandis que Victor Hugo et Théodore Géricault ont célébré la gloire de Mazepa, héros de l'indépendance. Comment expliquez-vous la fascination de ces grands hommes pour la cause ukrainienne ?** L'Ukraine fascine les grands hommes car son histoire en a fait l'enjeu d'Etats et d'Empires rivaux pendant des siècles. Malgré cette lutte d'influence dont elle a tour à tour été l'objet ou le prétexte, elle a su tracer sa voie, faisant de la langue ukrainienne un outil de revendication. La renaissance de la culture ukrainienne au XIXème siècle, et les censures dont elle a fait l'objet, en est un exemple particulièrement intéressant.

**Pierre Beregovoy est le plus illustre des Français d'origine ukrainienne, que vous inspirent son parcours et son engagement politique ?** Son parcours est exemplaire à plus d'un titre. C'est un engagement sans faille au service de la France à qui il a consacré sa vie, des heures difficiles de la résistance jusqu'à Matignon. Qu'un fils d'immigré, fraiseur à 16 ans, gravisse un à un les échelons pour atteindre les plus hautes responsabilités de l'Etat honore notre République et montre qu'elle sait encourager les talents, d'où qu'ils viennent, et favoriser leur épanouissement et leur réussite. C'est ce que je retiens de ce parcours qui, je crois, constitue encore aujourd'hui un exemple.

## Les membres du groupe France-Ukraine au Sénat

### Président :

Hervé MAUREY

### Président d'honneur

Patrice GÉLARD

### Vice-présidents :

Raymond COUDERC

Jean DESESSARD

Thierry FOUCAUD

Françoise LABORDE

Jean-Yves LECONTE

Ambroise DUPONT

François FORTASSIN

Christiane KAMMERMANN

Yves KRATTINGER

Jean-René LECERF

Jean-Claude LENOIR

Jean-Pierre PLANCADE

Gisèle PRINTZ

Charles REVET

## Rencontre avec Philippe de Suremain, Ambassadeur, Président de l'Association Française des Etudes Ukrainiennes



### Quand et comment avez-vous décidé d'embrasser une carrière diplomatique ?

Très tôt, cette "autre Europe" jadis si proche et devenue si lointaine m'a intrigué : mon grand-père, diplomate lui aussi m'en avait décrit la terrifiante et énigmatique réalité au delà du rideau de fer. L'attrait pour la littérature puis la langue russe m'on conduit à Langues'O où j'ai appris ensuite le roumain, que j'ai approfondi à l'Université de Bucarest en 1964 - très rude mais instructive expérience que j'ai voulu poursuivre plus avant. Le Quai d'Orsay était un choix d'évidence pour le nomade que j'étais et c'est quelque 25 ans, sans compter le Moyen-Orient, que j'aurai consacré à cette région pour aboutir à ma demande en Ukraine, où j'ai pris racine.

### Depuis quand présidez-vous l'Association Française des Etudes Ukrainiennes ?

C'est à mon retour de Kiev en 2005 que je me suis vu proposer la présidence de l'A.F.E.U ; je n'ai pas résisté. L'attachement que j'éprouvais pour l'Ukraine et mon souhait de faire partager mon intérêt pour un pays si riche à tous égards et pourtant si méconnu m'ont incité à relever le défi. Qu'un diplomate succède à des universitaires aussi remarquables que Daniel Beauvois, fondateur de l'A.F.E.U. et Michel Cadiot pour poursuivre leur action avait un sens ; Hors de toute obédience politique ou autre, cette association vise à permettre à tous ceux qui portent attention à l'Ukraine, et en particulier à ceux qui l'étudient sous ses aspects les plus variés, de se rencontrer, de s'exprimer en toute liberté et de faire connaître les enjeux qu'elle représente. Expérience utile, certainement, stimulante assurément malgré les

moyens modestes dont elle dispose : elle répond à une véritable nécessité

**Si l'Ukraine a remporté le double défi organisationnel et médiatique de l'Euro 2012 en raison, notamment, d'immenses investissements, comment, selon vous, le pays va-t-il gérer le retour à la réalité ?** De l'Euro 2012, les dirigeants ukrainiens n'ont sans doute pas tiré le bénéfice politique escompté, faute d'avoir réussi à détourner l'attention des média et opinions à l'étranger des procès en cours contre l'opposition. **Il n'empêche que cette manifestation, par son organisation et son impeccable déroulement, a été une incontestable réussite.** Les Ukrainiens se sont retrouvés dans une atmosphère de ferveur et de cohésion troublée par aucun incident et les supporters étrangers ont été séduits par cette ambiance festive et la chaleur de l'accueil qui leur a été partout réservé. Le Krechtchiatik en fête ne sera pas oublié de sitôt. Reste à espérer que ce n'est pas là une parenthèse refermée : les Ukrainiens se sont à nouveau montrés prêts à faire cause commune.

### Au regard de l'acharnement dont est victime Ioulia Timochenko ainsi que des dégradations avérées des droits de l'homme et des libertés fondamentales, considérez-vous l'intégration européenne de l'Ukraine comme un horizon de plus en plus lointain ?

Nul ne conteste l'appartenance de l'Ukraine à l'Europe. Mais ce feuilleton politico-judiciaire entrave dans l'immédiat l'évolution en cours dans les faits et surtout les esprits, qui devrait permettre à un pays d'un tel potentiel sur le plan humain, riche en ressources naturelles et carrefour stratégique au coeur de l'Europe, d'en devenir la clé de voûte. **Le défi est considérable : tout à la fois édifier un Etat de droit sur les ruines de l'administration soviétique, restructurer une économie désorganisée, consolider une identité à partir d'une diversité culturelle et régionale qui en constitue justement la richesse. Il y faut du temps alors qu'il y a urgence et nulle part la transition post-soviétique n'est aisée.** A l'heure où des choix décisifs sont à prendre, il y faut l'adhésion de la population. Et donc gagner sa confiance par l'instauration d'une démocratie qui permette le développement à long terme avec le souci de l'intérêt général à l'abri de la corruption.

« Pierre Bérégovoy aura été une figure exemplaire et populaire au meilleur sens du terme. L'exceptionnel parcours de ce fils d'émigré marqué par ses origines ukrainiennes ne lui a rien fait perdre de sa grande modestie ni renoncer à ses convictions et ses engagements. »

**Philippe de Suremain**

**Voltaire a mis en exergue l'aspiration de l'Ukraine à la souveraineté tandis que Victor Hugo et Théodore Géricault ont célébré la gloire de Mazepa, héros de l'indépendance. Comment expliquez-vous la fascination de ces grands hommes pour la cause ukrainienne ?** Voltaire, Victor Hugo, Géricault, et d'autres seraient à citer, ont été des visionnaires qui ont su discerner au delà des contingences du moment les évolutions qui en profondeur affectaient l'évolution de notre continent et remettaient en cause "le concert européen" et l'équilibre précaire des puissances. L'émergence de forces nouvelles et du fait national qui a touché l'Ukraine ne leur a pas échappé et ils ont pressenti les enjeux que comportait ce phénomène inédit. Ils ont dévoilé le dessous des cartes.

**Pierre Beregovoy est le plus illustre des Français d'origine ukrainienne, que vous inspirent son parcours et son engagement politique ?** Pierre Beregovoy aura été une figure exemplaire et populaire au meilleur sens du terme. L'exceptionnel parcours de ce fils d'émigré marqué par ses origines ukrainiennes ne lui a rien fait perdre de sa grande modestie ni renoncer à ses convictions et ses engagements. Nul cynisme dans sa démarche, soucieux qu'il était de l'intérêt général. Un homme d'Etat doué de discernement et d'une grande humanité dont la disparition avait suscité même à l'étranger une vive émotion.



## Philippe de SUREMAIN

*Ministre plénipotentiaire hors classe.  
Ambassadeur de France en Ukraine de 2002 à 2005*

### Carrière

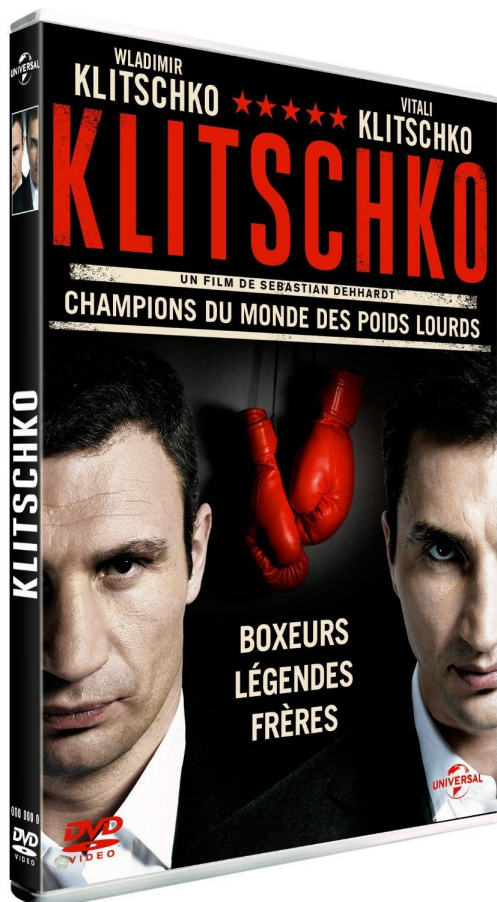
- Administration centrale (Europe), 1964-1965.
- Deuxième secrétaire à Bucarest, 1965-1966.
- "Sous les drapeaux", 1966-1967.
- Administration centrale (Afrique du Nord), 1967-1968.
- Deuxième secrétaire à Moscou, 1969-1972.
- Premier secrétaire à Budapest, 1972-1976.
- Premier secrétaire à Bruxelles, 1976-1979.
- Administration centrale, adjoint au chef du protocole, 1979-1981.
- Conseiller culturel à Moscou, 1981-1985.
- Premier conseiller à Tel-Aviv, 1985-1989.
- Administration centrale, directeur adjoint d'Europe, 1989-1991.
- Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Vilnius, 1991-1996.
- Administration centrale, directeur général adjoint des affaires politiques et de sécurité, 1996-1998.
- Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Téhéran, 1998-2001.
- Administration centrale, Co-président du Groupe de Minsk, 2001.
- Ambassadeur de France en Ukraine de 2002 à 2005
- Président de l'Association Française des Etudes Ukrainiennes depuis 2006.

## Klitschko

### Champions du monde des poids lourds

*Un film de Sebastian Denhardt*

**Vitali mesure 2,02 mètres** tandis que Wladimir culmine lui à 1,98 mètre. Les frères Klitschko sont des mastodontes possédant une puissance de frappe incomparable et une capacité à éviter les coups souvent sous-estimée. En effet, avec environ 110 kilos sur la balance chaque coup porté devient un véritable danger pouvant mettre au tapis les boxeurs les plus résistants. Pour preuve, les 50 victoires par K.O en 60 combats de Wladimir ou encore les 92,5% de victoire par K.O de Vitali.



## Klitschko

### Champions du monde des poids lourds

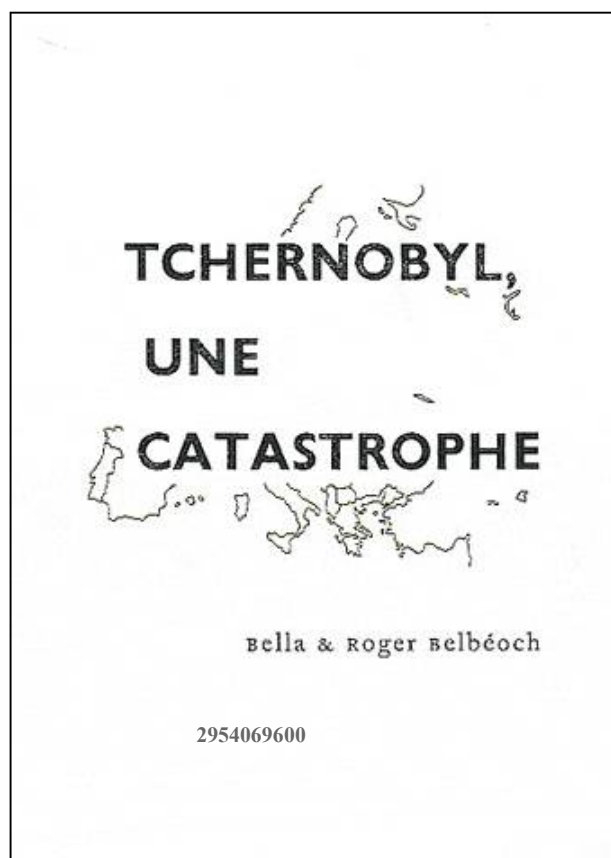
*Un film de Sebastian Denhardt*

**Universal Pictures Video**

## Tchernobyl, une catastrophe

*Bella et Roger Belbeoch*

**Ce livre est considéré comme** la meilleure étude historique sur la catastrophe nucléaire de Tchernobyl et ses conséquences. Paru en 1993 aux éditions Allia, il était introuvable depuis de nombreuses années. Maintenant que la "marmite du diable" s'est remise à déborder à Fukushima, sa réédition est des plus utiles pour ceux qui veulent décrypter les catastrophes ukrainiennes et japonaises...



## Tchernobyl, une catastrophe

*Bella et Roger Belbeoch*

**Editions La Lenteur**

**ISBN 2954069600**